

Traditional Chinese 繁體中文



安老照護指南

本指南有10種語文版本，包括：

阿拉伯語、緬甸語、繁體中文、克羅埃西亞語、荷蘭語、波斯語、德語、簡體中文、塔加拉族語及越南語。

AngliCare
Southern Queensland

在澳洲變老

隨著年齡的增長，以前覺得輕而易舉的事，現在變得困難了。做起家務、園藝及採購等活動更加吃力。要四處活動，還得靠拐杖之類的輔助工具。

還好，有些計劃可隨著您年齡的增長來協助支援。這些計劃由澳洲政府出資。不過有時，取決於您所需的支援程度，您可能必須做出貢獻。貢獻金額會依您的收入而定。

您必須年滿65歲。如未滿65歲，但有永久性狀況而無法隨心所欲地生活，您可能符合資格。您不必是澳洲公民，但視您的簽證而定，可能會有些費用。主要判定標準是，要繼續留在家中您需要一些援助。

本指南會協助您了解您有那些選項，以及如何獲得協助。



援助類型

1.居家協助

居家協助會依您的需求而有所不同。您可能需要有人協助您採購煮飯。或是，您可能需要有人支援您洗澡穿衣。您的家裏可能需要做某些改裝，以令您在家裏走動時更方便安全。

2.短期協助

也許您在住院後需要支援，或是定期照顧者度假去了，而您需要一些協助。短期照護可協助您應對生活中的過渡期。

3.養老院

您可能處於需要更多支援的階段。也許，獨立生活加上一些居家協助已不足夠。如果是這樣，也許是該考慮搬入養老院的時候了。



我的安老照護 (My Aged Care)

要使用政府服務，您需要向My Aged Care註冊。

您可以來電**1800 200 422**，或線上註冊，網址
myagedcare.gov.au。



來電我的安老照護 (My Aged Care)
請撥**1800 200 422**



上網myagedcare.gov.au

註冊後，會有人安排時間到府上拜訪您，以進一步了解您需要的協助類型。

如果不會英語，我的安老照護 (My Aged Care) 網站上的資訊有22種語文版本。

評估

1.電話評估

獲得政府資助的安老照護服務的第一步是來電我的安老照護（My Aged Care）。聯絡中心的工作人員友善又專業，會與您討論您的需求和您是否需要面對面評估。

2.面對面評估

來電我的安老照護（My Aged Care）後，您可能會被轉介至面對面評估。由專人親自到您府上評估。

3.評估之後

面對面評估之後，您會知道您是否符合資格獲得政府資助的服務，如果符合，您可獲得哪些服務。



口譯員

如果不會說英語，我的安老照護（My Aged Care）可為您提供口譯員，無須付費。

來電我的安老照護（My Aged Care），請說 Interpreter 和您的語言（Cantonese）。請不要掛斷，會有口譯員接聽您的電話。

口譯員可與您一起進行面對面評估。

在本指南的最後，有張口譯卡。使用服務時出示這張卡，他們會找說您語言的口譯員。

您也可以來電「全國口筆譯服務署（TIS National）」請撥**131 450**，說出您的語言並等候口譯員。接著，您可以要求口譯員與您一起與任何代理機構或服務進行通話。

支援

您不必靠自己完成這個流程。可以請朋友、照顧者或家人陪你完成這整個流程。

若無人可支援，有些服務可以協助您。

由澳洲政府資助的國家安老照護倡導計劃

（National Aged Care Advocacy Program, NACAP），提供年長者免費、獨立及保密的倡議支援以及澳洲政府出資的安老照護服務相關資訊。長者權益倡導網路（Older Persons Advocacy Network, OPAN）是澳洲提供這些服務的機構。



來電**OPAN**請撥**1800 700 600**



上網**opan.com.au**

其他支援

在昆士蘭，您還可以聯絡長者與身心障礙者權益倡導（Aged & Disability Advocate）取得資訊、教育及支援。



來電**ADA**請撥**1800 818 338**



上網**adaaustralia.com.au**

如果遇到任何可能造成傷害或困擾的情況，可撥「老人虐待熱線」，獲得免費、匿名及保密的援助。



來電「**老人虐待熱線**」

請撥**1300 651 192**



上網**eapu.com.au**

如對服務提供機構有怨言，不滿他們處理的方式，可直接聯絡安老照護品質與安全委員會（Aged Care Quality & Safety Commission，ACQSC）。



來電**ACQSC**請撥**1800 951 822**



上網**agedcarequality.gov.au**

協助照顧者

如果您是照顧者，可以獲得政府和其他機構的協助。

如果您協助身心障礙、慢性病、失智、精神疾病、成癮或年老體弱的家人或朋友，那麼照顧者門戶（Carer Gateway）可以協助您。

照顧者可以是家人或朋友，例如父母、子女、兄弟姐妹、祖父母或鄰居。有些照顧者24小時全天候照顧另一個人，協助其進行日常活動，而有些照顧者

照顧的人相對獨立，只是部分日常活動需要協助。



來電**照顧者門戶 (Carer Gateway)**

請撥**1800 422 737**



上網**carergateway.gov.au**

Anglicare能夠如何協助您

Anglicare隨時為您提供支援；我們提供一系列支援服務來協助您。我們經驗豐富的工作人員可以提供各種服務來協助您、您的家人及照顧者，其中包括喘息服務、健康養生支援以及心靈與心理諮商等選項。

我們的禮賓服務旨在支援您完成申請撥款並安排照護服務的流程。我們會與您一起努力，了解您想要的生活樣貌、您重視的事情以及您想要實現的目標。

您還可以使用我們的服務組合幫手（Package Builder）探索您的選項，以您需要的所有服務建立自己的個人化服務組合。



來電**Anglicare**請撥**1300 610 610**



上網**anglicaresq.org.au**

筆記



Anglicare

Southern Queensland

立即聯絡我們

1300 610 610 anglicaresq.org.au



Australian Government

Department of Health

I need an interpreter



I speak: Cantonese / 廣東話



The bearer of this card requires the assistance
of an interpreter

